

"En el nombre de Allah, clemente y misericordioso. Escrito dirigido por Abd Al-Aziz ibn Musa ibn Nusayr a Tudmir ibn Abdush. Este último obtiene la paz y recibe el compromiso, bajo la garantía de Allah y la de su profeta, de que no será alterada su situación ni la de los suyos; de que sus derechos de soberanía no le serán discutidos; de que sus súbditos no serán asesinados, ni reducidos a cautividad, ni separados de sus mujeres e hijos, de que no serán estorbados en el ejercicio de su religión; y de que sus iglesias no serán incendiadas ni despojadas de los objetos de culto que en ellas existen; todo ello mientras cumpla las cargas que le imponemos. Le es concedida la paz mediante estas condiciones que regirán en las siete ciudades siguientes. Orihuela, Baltana, Alicante, Mula, Elche, Lorca e Iyyith. Además no deberá dar asilo a nadie que huya de nosotros, o que sea nuestro enemigo; ni hacer daño a quien goce de nuestra amnistía; ni mantener ocultas las noticias relativas a los enemigos que lleguen a su conocimiento. Él y sus súbditos deberán pagar al año un tributo personal consistente en un dinar en metálico, cuatro almudes de trigo y cuatro de cebada, cuatro medidas de mosto, cuatro de vinagre, dos de miel y dos de aceite. Esta tasa quedará reducida a la unidad para los esclavos. Lo cual firmaron como testigos Uthman ben Abi Abda al-Quraixi y Habib ben Abi Ubaida al-Fihri y Abd Allah ben Maisara al Fahtimi y Abu-l-Qasim al-Udhaili. Escrito a cuatro de rachab del año 94 de la Hégira"

Trad. E. Levi Provençal



Folio 84 v. del ms. 1676 de la Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial. Kitab buyat al-multamis de al-Dabbi, que transcribe una versión del pacto entre 'Abd al-'Aziz y Teudomiro.

## Organización.

### Comité científico

Dr. Luis A. García Moreno

Real Academia de la Historia

Dra. María Jesús Viguera Molins

Universidad Complutense de Madrid

Dra. Christine Mazzoli-Guintard

Université de Nantes

Dra. Esther Sánchez Medina

UAH-Kommission für Alte Geschichte und

Epigraphik, DAI München

### Secretaría.

Lidia Fernández Fonfría

AECID-Université Abdelmalek Essaadi, Tetouan

### Lugar de Celebración.

Real Academia de la Historia

C/ León, 21,

Madrid

Teléfono: +34 91 429 06 11

Universidad de Alcalá

Colegio de Málaga (Aula de audiovisuales)

C/ Colegios, 2

Alcalá de Henares

Teléfono: +34 91 885 44 32

### Entidad Financiadora.

Ministerio de Economía y Competitividad

Acción Complementaria Ref. HAR2011-12768-E

### Información.

proyecto.expansion.islamica@gmail.com



# Congreso Internacional

## El Magreb y la Península Ibérica

(647-756 d. C.)

Commemoración del Pacto de Tudmir  
713 d. C.

13 y 14 de Junio de 2013

Real Academia  
de la  
Historia

Universidad  
de  
Alcalá





Jueves	REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA
13	Acto de Inauguración 09.30–10.00 horas.
Junio (Mañana)	PRIMERA SESIÓN 10.00–14.00 horas.
	<b>Historiografía de la conquista de la Península Ibérica.</b>
	10.00–10.30 horas.
	JOSÉ RAMÍREZ DEL RÍO: “Árabes y visigodos antes del 711. Una relación centenaria”.
	10.30–11.00 horas.
	MARÍA JESÚS VIGUERA MOLINS: “La conmemoración estudiosa del 711 al 713/2011–2013”.
	11.00–11.30 horas.
	ALEJANDRO GARCÍA SANJUAN: “Fuentes árabes no preservadas sobre la conquista islámica de la Península”.
	11.30–12.00 horas.
	DEBATE
	12.00–12.15 horas.
	DESCANSO
	12.15–12.45 horas.
	CHRISTINE MAZZOLI-GUINTARD: “Le Pacte de Tudmir dans l’œuvre géographique d’al-Himyari: la mémoire de la conquête et de la paix”.
	12.45–13.15 horas.
	OMAYRA HERRERO SOTO: “El aman y otros mecanismos de sometimiento y reconciliación durante los primeros años de presencia musulmana en al-Andalus”.
	13.15–13.45 horas.
	DEBATE
	13.45–14.00 horas.
	Presentación del libro <i>Del Nilo al Guadalquivir. II Estudios sobre las fuentes de la conquista islámica. Homenaje al profesor Yves Modéran</i> , Real Academia de la Historia, Madrid, 2013.

Viernes	UNIVERSIDAD DE ALCALÁ
	Colegio de Málaga (Aula de audiovisuales)
14	SEGUNDA SESIÓN 10.00–13.00 horas.
Junio (Mañana)	<b>Historiografía de la conquista del Oriente al Occidente del Mediterráneo.</b>
	10.00–10.30 horas.
	SOHA ABBOUD-HAGGAR: “La conquista de Ifriqiyya (Túnez) en la obra de Ibn Jaldún”.
	10.30–11.00 horas.
	JOSÉ SOTO CHICA: “África disputada. (680–700) Consideraciones sobre los últimos veinte años del África bizantina”.
	11.00–11.30 horas.
	DESCANSO
	11.30–12.00 horas.
	MARÍA ELVIRA GIL DE EGEA: “Los beréberes judíos de Ibn Jaldún. La leyenda y su utilización”.
	12.00–12.30 horas.
	JAIME GÓMEZ DE CASO ZURIAGA: “Interpretaciones islámicas de los restos andalusies de la civilización clásica”.
	12.30–13.00 horas.
	DEBATE

Viernes	UNIVERSIDAD DE ALCALÁ
	Colegio de Málaga (Aula de audiovisuales)
14	TERCERA SESIÓN 16.00–19.00 horas.
Junio (Tarde)	<b>Fuentes textuales y arqueológicas de la conquista de la Península Ibérica.</b>
	16.00–16.30 horas.
	LUIS A. GARCÍA MORENO: “Teudemiro de Orihuela y las ciudades de su pacto”.
	16.30–17.00 horas.
	JEAN PIERRE MOLÉNAT: “En busca del relato de Aḥmad al-Rāzī sobre la conquista de al-Andalus”.
	17.00–17.30 horas.
	DESCANSO
	17.30–18.00 horas.
	RAFAEL FROCHOSO SÁNCHEZ: “El símbolo de la estrella en las primeras acuñaciones andalusies”.
	18.00–18.30 horas.
	PEDRO MARFIL RUÍZ: “Arqueología de la conquista islámica”.
	18.30–19.00 horas.
	DEBATE
	19.00 horas.
	CLAUSURA